



codienhanoi.edu.vn

BIÊN BẢN GHI NHỚ HỢP TÁC 合作备忘录



funa-ai.com

Biên bản ghi nhớ này được lập giữa:
此备忘录建立于

Trường Cao đẳng Cơ Điện Hà Nội (gọi tắt là HCEM) 河内机电大专学校 (简称 HCEM)

Địa chỉ: Số 160, Mai Dịch, phường Mai Dịch, quận Cầu Giấy, Tp. Hà Nội, Việt Nam.
地址: 越南, 河内市纸桥郡, 枚驿坊, 枚驿 160 号.

Và 和

Công ty TNHH Công nghệ Tô Châu FUNA-AI Việt Nam, Việt Nam, (gọi tắt là FUNA) 苏州富纳艾尔科技越南有限公司 (简称 FUNA)

Địa chỉ: Thôn Cáp Hạ, xã Trung Khê, Huyện Lương Tài, Bắc Ninh, Việt Nam.
地址: 越南北宁省梁才县中道乡哈夏村.

Thuộc sở hữu của Công ty TNHH Công nghệ Tô Châu FUNA-AI, Trung Quốc 由苏州富纳艾尔科技有限公司所有

Địa chỉ: Khu công nghiệp sáng tạo, số 328, phố Tinh Hồ, khu công nghiệp Tô Châu, khu thí điểm mậu dịch tự do Tô Châu, Trung Quốc.

地址: 中国 江苏省, 苏州市, 工业园区星湖街 382 号创意产业园内

MỤC ĐÍCH: Biên bản ghi nhớ hợp tác này đưa ra khuôn khổ chung cho sự hợp tác giữa hai Bên trong lĩnh vực Giáo dục đào tạo nghề nghiệp kép và thúc đẩy việc làm của sinh viên thực tập, tốt nghiệp. Cả hai Bên sẽ cố gắng theo đuổi các mục tiêu sau:

目的: 此备忘录为双方在双职业培训教育领域内的合作规格方式以及促进了实习和毕业生的就业。双方共同努力追求下列目标如下:

1. Kết hợp với chương trình đào tạo hiện hữu của HCEM cùng nhau đào tạo nhân tài có kỹ năng về: Tự động hoá; Cơ điện tử; Điện, Điện tử và các chuyên ngành gần khác; 结合现有 HCEM 的课程计划一起培训具有自动化; 机电; 电, 电子及其他相关的专业人才;
2. Phát triển chương trình đào tạo kép; 发展双职业模式;
3. Các chương trình hợp tác để thúc đẩy việc làm của sinh viên thực tập, tốt nghiệp. 促进实习生和毕业生就业的合作计划。

THỜI HẠN CỦA THỎA THUẬN: Biên bản ghi nhớ này sẽ được xác định thông qua thảo luận chung của cả hai Bên và sẽ có thời hạn là 05 (năm) năm, sau đó mọi việc gia hạn sửa đổi có thể được thực hiện theo thỏa thuận của cả hai Bên.

协议周期：此备忘录通过双方讨论结果确定。周期 05 年，五年之后认可延长修改案可以通过双方探讨后决定

CHẤM DỨT: Mỗi Bên có thể chấm dứt hoặc gia hạn Biên bản ghi nhớ này bằng cách thông báo trước 03 (ba) tháng bằng văn bản cho Bên kia và theo thỏa thuận của hai bên.

停止：双方有权停止或延长此备忘录并以书面形式向对方提前通报 3 个月和双方最终的讨论结果

KÝ VÀ PHÊ DUYỆT:



Ông: Đông Văn Ngọc

Chức vụ: Hiệu trưởng

职务：校长

Trường Cao đẳng Cơ Điện Hà Nội

河内机电大专学校

签署并批准:



Ông: LuJun

Chức vụ: Tổng giám đốc

职务：总经理

Công ty TNHH Công nghệ Tô Châu

FUNA-AI Việt Nam

苏州富纳艾尔科技越南有限公司

**GIÁM ĐỐC
LU, JUN**